

ပဲခူးတက္ကသိုလ်

မြန်မာစာဌာန

ဒုတိယပညာသင်ကာလစာမေးပွဲ၊ ၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ

တတိယနှစ်

မ-၃၀၀၂

အင်္ဂလိပ်စာ

အထောက်အကူပြုမြန်မာစာ

မေးခွန်းအားလုံးဖြေဆိုပါ။

ခွင့်ပြုချိန် (၃)နာရီမေးခွန်း

၁။ ကြိုးကြာတောင်ပံခတ်သံ'ဝတ္ထုမှ အားပြိုင်မှုအဖွဲ့များသည် စာဖတ်သူကိုဆွဲဆောင်နိုင်မှုရှိ၊ မရှိ ဝေဖန်ပါ။

၂။ ဗြောသံ ကဗျာမှ ဇာတ်လမ်းသဘောချိတ်ဆက်တင်ပြပုံကို သုံးသပ်ဖြေဆိုပါ။

၃။ မြန်မာကျောက်စာအရ အောက်ပါတို့ကို ဖြေဆိုပါ။

(က) ကာလုန် ၊ အာဒိကျ၊ သဒ္ဓါ၊ ဩဝံ - တို့မှ (၃)ခု၏ ရင်းမြစ်နှင့်အနက်ကို ဖော်ပြပါ။

(ခ) ပိုင်ပါ၊ သာမီ၊ မျက်ပါး - တို့မှ (၂)ခု၏ စိတ်ဖြာအနက်၊ စကားပေါင်းသက်ရောက်အနက်တို့ကို ဖော်ပြပါ။

(ဂ) ယနေ့ခေတ်စာလုံးပေါင်းဖြင့် ရေးပါ။  
ငမိယာ အမိအဖ အဖိယံအဖိုဝံအဆူယံ အဗ္ဗိဗ္ဗင်္ဂရစိယံ။

(ဃ) မြန်မာကျောက်စာ စာလုံးပေါင်းဖြင့်ရေးပါ။  
ကျောင်းလေးပြု၏။ ညောင်ရှစ်ပင်စိုက်၏။

၄။ အောက်ပါတို့ကို ဖြေဆိုပါ။

(က) ဦးဇမောင့်၏ ဟောပြောချက်မှ ဘာသာပြန်သူတို့ သတိပြုသင့်သော အချက်များကိုတင်ပြပါ။

(ခ) မြန်မာဘာသာသို့ပြန်ဆိုရေးသားပါ။

You should seek to give your translation the same from , the same rhythm, tone and flow as the original. You should put aside your own tricks of style and be but the faithful intermediary between the author and foreign readers. You should read your translation loud. Let your ear, not your eye be the critic.

၅။ နှစ်သက်ရာ တစ်ခု ကို ဝေဖန်ဆန်းစစ်ပြပါ။

(က) 'ကြိုးကြာတောင်ပံခတ်သံ'ဝတ္ထုမှ လင်္ကာရည်ကျော်၏ ဇာတ်လမ်းဖန်တီးမှုအတတ်ပညာ

(ခ) ဝံသာနုအထည်ဖွဲ့သံချို ကဗျာမှ စာဆို၏ ရေးဖွဲ့တင်ပြပုံ

(ဂ) ခေမာဝရဘုရားကျောက်စာမှ အလှူရှင်၏ အစီအမံကောင်းပုံ

(ဃ) ဦးသန့်၏ ဘာသာပြန်ဆိုင်ရာလမ်းညွှန်ချက်များ